

Jdg

Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיֵּלֶךְ אַבְיִמֶלֶךְ בֶּן-יִרְבֵּעַל שָׁמָּה אֶל-אָחִי אָמוֹ וַיְדַבֵּר אֵלَيْهِمْ וְאֶל-כָּל-
H3605 H0413 H0413 H1696 H0517 H0251 H0413 H7927 H3378 H0040 H3212
מִשְׁפַּחַת בֵּית-אָבִי אָמוֹ לְאֹמֶר:
H0559 H0517 H0001 H4940

অবীমেলক হলেন যিরুব্বালের পুত্র। শিখিম শহরে তাঁর কাকা জ্যাঠারা বাস করতেন। সেখানে অবীমেলক চলে গেলেন। তাঁদের এবং মামার বাড়ির সকলের কাছে তিনি বললেন।

2 דָּבָרוֹ-נָא בְּאָזְנִי כָל-בְּעָלֵי שָׁכֵם מִה-טוֹב לָכֶם הַמֶּשֶׁל בְּכֶם שְׁבָעִים אִישׁ
H0376 H7657 H4910 H4100 H7927 H1167 H3605 H0241 H4994 H1696
כָּל-בְּנֵי יִרְבֵּעַל אִם-מֶשֶׁל בְּכֶם אִישׁ אֶחָד וַיִּזְכְּרוּם כִּי-עַצְמְכֶם וּבְשָׂרְכֶם
H1320 H6106 H2142 H0259 H0376 H4910 H3378 H3605
אָנִי:
H0589

“এ কথাটা তোমরা শিখিম শহরে নেতাদের জিজ্ঞাসা কর। ‘যিরুব্বালের ৩৩ জন পুত্রের শাসন ভাল না একজন লোকের শাসন ভাল? মনে রেখো আমি তোমাদের আত্মীয়।”

3 וַיְדַבְּרוּ אָחִי-אָמוֹ עָלָיו בְּאָזְנִי כָל-בְּעָלֵי שָׁכֵם אֵת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיָּט
H5186 H0428 H1697 H3605 H0853 H7927 H1167 H3605 H0241 H0517 H0251 H1696
לָכֶם אַחֲרֵי אַבְיִמֶלֶךְ כִּי אָמְרוּ אָחִינוּ הִוא:
H1931 H0251 H0559 H0040

অবীমেলকের কাকা শিখিমের নেতাদের এই প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করলেন। নেতারা অবীমেলককে অনুসরণ করা স্থির করল। নেতারা বলল। “যতই হোক, অবীমেলক আমাদের ভাই।”

4 וַיָּתְנוּ-לוֹ שְׁבָעִים כֹּסֶף מִבֵּית בְּרִיתָבֶעַל וַיִּשְׁכֹּר בָּהֶם אַבְיִמֶלֶךְ אֲנָשִׁים רִיקִים
H7386 H0376 H0040 H1170 H3701 H7657 H5414
וַיַּחֲזִימֵם וַיִּלְכוּ אַחֲרָיו:
H3212 H6348

তারা তাকে ৩০ খানা রূপোর খণ্ড দান করল। তারা বালিবরীতের মন্দির থেকে এইসব রূপো এনেছিল। সেই রূপো দিয়ে অবীমেলক কিছু লোক ভাড়া করলেন। এই লোকগুলো ছিল অপদার্থ। বেপরোয়া ধরণের। অবীমেলক যেখানেই যেতেন তারাও তার সঙ্গে সঙ্গে যেত।

5 וַיָּבֹא בֵּית-אָבִיו עֲפֹרָתָה וַיהוָה אֶת-אָחִיו בְּנֵי-יִרְבֶּעֶל שְׁבָעִים אִישׁ עַל-
[H0935](#) [H0001](#) [H6084](#) [H2026](#) [H0853](#) [H0251](#) [H3378](#) [H7657](#) [H0376](#)
 אָבִן אֶחָת וַיִּוָּתֵר יוֹתָם בֶּן-יִרְבֶּעֶל הַקָּטָן כִּי נִחְבָּא: ס
[H0068](#) [H0259](#) [H3498](#) [H3147](#) [H3378](#) [H2244](#)

অবীমেলক অফ্রায় তার পিতার বাড়ীতে গিয়ে ভাইদের হত্যা করলেন। গিদিয়োনের ১১ জন পুত্রকে তিনি একসঙ্গে হত্যা করলেন। কিন্তু যিরুববালের ছোট ছেলেটি লুকিয়ে ছিল। সে পালিয়ে গেল। তার নাম যোথম।

6 וַיֵּאסְפוּ כָּל-בְּעָלֵי שָׁכָם וְכָל-בְּיַת מְלֹאזִים וַיִּלְכוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת-אַבִּימֶלֶךְ לְמֶלֶךְ
[H0622](#) [H3605](#) [H1167](#) [H7927](#) [H3605](#) [H4407](#) [H3212](#) [H0853](#) [H0040](#) [H4428](#)
 עַם-אֱלֹן מִצָּב אֲשֶׁר בְּשָׁכָם:
[H0436](#) [H5324](#) [H7927](#)

তারপর শিখিমের নেতারা আর মিল্লোর লোকরা সব একত্র হয়ে শিখিমে একটি বিরাট গাছের নীচে অবীমেলককে রাজা হিসাবে মেনে নিল।

7 וַיֵּצְאוּ לְיוֹתָם וַיְלָךְ וַיַּעֲמֵד בְּרֹאשׁ הָהָר-הַזֵּה וַיֵּשֶׂא קוֹלוֹ וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמָעוּ
[H5046](#) [H3147](#) [H3212](#) [H5975](#) [H2022](#) [H1630](#) [H5375](#) [H7121](#) [H0559](#) [H8085](#)
 אֱלִי בְעָלֵי שָׁכָם וַיִּשְׁמַע אֲלֵיכֶם אֱלֹהִים:
[H0413](#) [H1167](#) [H7927](#) [H8085](#) [H0413](#) [H0430](#)

যোথম শুনতে পেল যে শিখিমের নেতারা অবীমেলককে রাজা করেছে। তারপর সে গরিষীম পর্বতের মাথায় উঠে গিয়ে চিৎকার করে এই গল্পটি বলতে লাগল। “শোনো। শিখিমের যত নেতারা শোনো। শোনার পরেই তোমাদের কথা ঈশ্বর শুনবেন।”

8 הָלוֹךְ הָלָכּוּ הָעַצְזִים לְמִשְׁחַ עֲלֵיהֶם מֶלֶךְ וַיֹּאמְרוּ לַיִּת [מְלוּכָה] (מְלוּכָה) עָלֵינוּ:
[H1980](#) [H1980](#) [H6086](#) [H4886](#) [H4428](#) [H0559](#) [H2132](#)

“একদা বনের সমস্ত গাছপালা ভাবল জলপাই গাছ হোক না তাদের রাজা। সেই মতো তারা জলপাই গাছকে বলল। ‘তুমি আমাদের ওপর রাজত্ব কর।’

9 וַיֹּאמֶר לָהֶם הַיִּת הַחֲדָלְתִּי אֶת-דִּשְׁנִי אֲשֶׁר-כִּי יִכְבְּדוּ אֱלֹהִים וְאֲנָשִׁים וְהִלְכָתִי
[H0559](#) [H2132](#) [H2308](#) [H0853](#) [H1880](#) [H3513](#) [H0430](#) [H0376](#) [H1980](#)
 לָנוֹעַ עַל-הָעַצְזִים:
[H5128](#) [H6086](#)

“জলপাই গাছ বলল। ‘দেখো। মানুষ। দেবতা সবাই আমার তেলের জন্য আমাকে প্রশংসা করে। তোমরা কি চাও আমি তেলের প্রস্তুতি বন্ধ করে দিই এবং অন্য গাছদের শাসন করি?’

10 וַיֹּאמְרוּ הָעַצְזִים לְתֹאנָה לְכִי-אַתָּה מֶלֶכִּי עָלֵינוּ:
[H0559](#) [H6086](#) [H8384](#) [H3212](#)

“গাছরা তখন ডুমুর গাছকে বলল। ‘হও না তুমি আমাদের রাজা।’

11 וַתֹּאמֶר לָהֶם הַתֹּאנָה הַחֲדָלְתִּי אֶת-מִתְקִי וְאֶת-תְּנוּבָתִי הַטּוֹבָה וְהִלְכָתִי לָנוֹעַ עַל-
[H0559](#) [H8384](#) [H2308](#) [H0853](#) [H4987](#) [H0853](#) [H8570](#) [H1980](#) [H5128](#)
 הָעַצְזִים:
[H6086](#)

“ডুমুর গাছটি বলল ‘আমি কি ডুমুর ও মিষ্ট ফল ফলান বন্ধ করে শুধুই অন্য গাছদের ওপর শাসন করব?’

12 וַיֹּאמְרוּ הָעֵצִים לְנֹפֶן לֵכִי אֵת מְלוּכֵי (מְלָכֵי) עָלֵינוּ:
H3212 H1612 H6086 H0559

“তারপর তারা দ্রাক্ষালতার কাছে গিয়ে বলল ‘দ্রাক্ষালতা আমাদের রাজা হও।’

13 וַתֹּאמֶר לָהֶם הַנֶּפֶן הַחֲדָלְתִּי אֶת-תִּירוּשִׁי הַמְשָׁמַח אֱלֹהִים וְאֲנָשִׁים וְתַלְכָּתִי לָנוּעַ
H5128 H1980 H0376 H0430 H8055 H8492 H0853 H2308 H1612 H0559
עַל- הָעֵצִים:
H6086

“দ্রাক্ষালতা বলল ‘সকলেই আমার রসের গুণে খুশি সে মানুষই হোক অথবা ঈশ্বর। তোমরা কি চাও আমি রসের জোগান বন্ধ করে অন্য গাছদের শাসন করি?’

14 וַיֹּאמְרוּ כָל- הָעֵצִים אֶל- הָאֵטָר לֵךְ אֵתָּה מֶלֶךְ- עָלֵינוּ:
H3212 H0329 H0413 H6086 H3605 H0559

“অবশেষে তারা কাঁটা ঝোপঝাড় গিয়ে বলল ‘আমরা তোমাকে রাজা করব।’

15 וַיֹּאמֶר הָאֵטָר אֶל- הָעֵצִים אֲנִי בָאֵמֶת אֵתָּם מַשְׁחִים אֲתִי לְמֶלֶךְ עָלֵיכֶם בָּאִי
H0935 H4428 H0853 H4886 H0571 H6086 H0413 H0329 H0559
חֲסִי בְּצִלִּי וְאִם- אֵין תִּצָּא אֵשׁ מִן- הָאֵטָר וְתֹאכַל אֶת- אֲרֹזִי הַלְּבָנוֹן:
H3844 H0730 H0853 H0398 H0329 H0784 H3318 H0369 H6738 H2620

“তখন কাঁটাগাছ তাদের বলল ‘সত্যিই যদি তোমরা আমাকে তোমাদের রাজা কর তবে চলে এসো আমার ছায়ায়। আশ্রয় নাও এখানে। তোমরা যদি তা না করো কাঁটাঝোপ থেকে দাউদাউ করে আগুন বেরাবে। এটা লিবানোনের এরস গাছগুলিকে পুড়িয়ে দেবে।’

16 וַעֲתָה אִם- בָּאֵמֶת וּבְתָמִים עֲשִׂיתֶם וְתַמְלִיכוּ אֶת- אֲבִימֶלֶךְ וְאִם- טוֹבָה עֲשִׂיתֶם
H0040 H0853 H8549 H0571 H6258
עַם- יִרְבָּעַל וְעַם- בִּיתֹו וְאִם- כְּנָמוּל יִדְּיוּ עֲשִׂיתֶם לֹו:
H3027 H1576 H3378

“এখন সত্যিই যদি তোমরা মনে প্রাণে অবিমেলককে রাজা করো তাহলে তাকে নিয়ে সুখে থাকো। আর যদি তোমরা যিরুববাল ও তার পরিবারের প্রতি সুবিচার করেছ বলে মনে কর সে তো ভালই।

17 אֲשֶׁר- נָלַחַם אָבִי עָלֵיכֶם וַיִּשְׁלַךְ אֶת- נַפְשׁוֹ מִמֶּנֶּךָ וַיִּצֹּל אֶתְכֶם מִיַּד מִדְּיָן:
H4080 H3027 H0853 H5337 H5048 H5315 H0853 H7993 H0001

কিন্তু একবার ভেবে দেখো। আমার পিতা তোমাদের জন্য কি করেছিলেন। তিনি তোমাদের জন্য যুদ্ধ করেছিলেন। মিদিয়নের হাত থেকে তোমাদের বাঁচানোর জন্য তিনি নিজের জীবন বিপন্ন করেছিলেন।

18 וְאַתָּה קָמָהּ עַל-בֵּית אָבִי הַיּוֹם וַתַּהַרְגֵנוּ אֶת-בְּנֵי שִׁבְעִים אִישׁ עַל-
 H0001 H3117 H2026 H0853 H7657 H0376
 אָבִי וַתְּמַלִּיכוּ אֶת-אַבְיִמֶלֶךְ בֶּן-אָמְתוֹ עַל-בְּעָלִי שָׁכָם כִּי אֲחִיכֶם
 H0068 H0259 H0853 H0040 H0519 H1167 H7927 H0251
 הוּא:

H1931

কিন্তু আজ তোমরা আমার পিতার পরিবারের বিরুদ্ধে মাথা তুলে দাঁড়িয়েছ। তোমরা তাঁর ৭৭ জন পুত্রকে একসঙ্গে হত্যা করেছ। তোমরা অবীমেলককে তোমাদের রাজা করেছ। তোমরা তাকে রাজা করেছ কারণ সে তোমাদের আত্মীয়। কিন্তু সে আমার পিতার ক্রীতদাসীর পুত্র। এছাড়া আর কিছু নয়।

19 וְאַם-בָּאֵמֶת וּבְתָמִים עֲשִׂיתָ עִם-יִרְבֵּעַל וְעִם-בִּיתוֹ הַיּוֹם הַזֶּה שְׁמוֹחַ
 H0571 H8549 H3378 H2088 H3117 H8055
 בְּאַבְיִמֶלֶךְ וְיִשְׁמַח גַּם-הוּא בָכֶם:
 H0040 H8055 H1571 H1931

তাই বলছি যিরুববাল ও তাঁর পরিবারের প্রতি সত্যিই যদি তোমরা যথার্থ ব্যবহার করে থাকো। তাহলে অবীমেলককে রাজা হিসেবে পেয়ে তোমরা সুখী হও। সেও তোমাদের নিয়ে সুখী হোক।

20 וְאַם-אֵין תֵּצֵא אֵשׁ מֵאַבְיִמֶלֶךְ וַתֹּאכַל אֶת-בְּעָלִי שָׁכָם וְאֶת-בֵּית מְלֹא
 H0369 H3318 H0784 H0040 H0398 H0853 H1167 H7927 H0853 H4407
 וַתֵּצֵא אֵשׁ מִבְּעָלִי שָׁכָם וּמִבֵּית מְלֹא וַתֹּאכַל אֶת-אַבְיִמֶלֶךְ:
 H3318 H0784 H1167 H7927 H4407 H0398 H0853 H0040

কিন্তু যদি তোমরা তার সঙ্গে যথার্থ ব্যবহার না করে থাকো তাহলে হে শিখিমের নেতারা। মিল্লোর লোকরা তোমাদের ধ্বংস করবে। সেই সঙ্গে অবীমেলক নিজেও ধ্বংস হবে।

21 וַיָּנֹס יוֹתָם וַיִּבְרַח וַיֵּלֶךְ בְּאַרְחָ וַיָּשָׁב שָׁם מִפְּנֵי אַבְיִמֶלֶךְ אֲחִיו: פ
 H5127 H3147 H1272 H3212 H0876 H3427 H8033 H6440 H0040 H0251

এই বলে যোথম বের নগরে পালিয়ে গেল। সেখানে সে থাকতে লাগল। কারণ সে তার ভাই অবীমেলককে ভয় করত।

22 וַיָּשָׁר אַבְיִמֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל שְׁלָשׁ שָׁנִים:
 H7786 H0040 H3478 H7969 H8141

অবীমেলক তিন বছর ইস্রায়েলীয়দের শাসন করেছিলেন।

23 וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים רוּחַ רָעָה בֵּין אַבְיִמֶלֶךְ וּבֵין בְּעָלִי שָׁכָם וַיִּבְגְּדוּ בְּעָלִי-שָׁכָם
 H7971 H0430 H7307 H0996 H0040 H0996 H1167 H7927 H0898 H1167 H7927
 בְּאַבְיִמֶלֶךְ:
 H0040

অবীমেলক যিরুববালের ৭৭ জন পুত্রকে হত্যা করেছিলেন। তারা সকলেই ছিল অবীমেলকের নিজের ভাই। শিখিমের নেতারা তার এই অন্যায় কাজ সমর্থন করেছিল। সেইজন্য ঈশ্বর অবীমেলক ও শিখিমের নেতাদের মধ্যে বিবাদ বাধিয়ে দিলেন। শিখিমের নেতারা কিভাবে অবীমেলককে জখম করা যায় তার মতলব করছিল।

24 לָבוֹא חֲמֵס שְׁבָעִים בְּנֵי יִרְבֵּעַל וְדָמָם לָשׁוֹם עַל-אֲבִימֶלֶךְ אַחִיהֶם אֲשֶׁר הָרַג

[H2026](#) [H0251](#) [H0040](#) [H1818](#) [H3378](#) [H7657](#) [H2555](#) [H0935](#)

אוֹתָם וְעַל בַּעְלֵי שָׁכָם אֲשֶׁר-חָזְקוּ אֹת-יָדָיו לַהֲרֹג אֹת-אֶחָיו:

[H0251](#) [H0853](#) [H2026](#) [H3027](#) [H0853](#) [H2388](#) [H7927](#) [H1167](#) [H0853](#)

অবীমেলক যিরুব্বালের [] জন পুত্রকে হত্যা করেছিলেন[] তারা সকলেই ছিল অবীমেলকের নিজের ভাই[] শিখিমের নেতারা তার এই অন্যায় কাজ সমর্থন করেছিল[] সেইজন্য ঈশ্বর অবীমেলক ও শিখিমের নেতাদের মধ্যে বিবাদ বাধিয়ে দিলেন[] শিখিমের নেতারা কিভাবে অবীমেলককে জখম করা যায় তার মতলব করছিল[]

25 וַיֵּשְׁמוּ לוֹ בַּעְלֵי שָׁכָם מַאֲרָבִים עַל רָאשֵׁי הַהָרִים וַיִּנְזְלוּ אֹת כָּל-אֲשֶׁר-

[H3605](#) [H0853](#) [H1497](#) [H2022](#) [H0693](#) [H7927](#) [H1167](#)

יַעֲבֹר עֲלֵיהֶם בַּדֶּרֶךְ וַיִּגְדַּל לְאֲבִימֶלֶךְ: פ

[H0040](#) [H5046](#) [H1870](#)

তারা আর অবীমেলককে চাইছিল না[] পাহাড়ের মাথায় তারা লোকদের দাঁড় করিয়ে দিল[] যারা ঐ পথ দিয়ে যেত তাদের ওপর চড়াও হয়ে ঐসব লোক সব কিছু কেড়ে নিত[] অবীমেলক ব্যাপারটি বুঝতে পারলেন[]

26 וַיָּבֹא גַעַל בֶּן-עֹבֵד וְאַחִיו וַיַּעֲבְרוּ בַשָּׁכָם וַיִּבְטְחוּ-בּוֹ בַּעְלֵי שָׁכָם:

[H7927](#) [H1167](#) [H0982](#) [H7927](#) [H0251](#) [H5651](#) [H1603](#) [H0935](#)

এরদের পুত্র গাল তার ভাইদের সঙ্গে নিয়ে শিখিম শহরে উঠে গেলো[] সেখানকার নেতারা ঠিক করলো[] তারা গালকেই বিশ্বাস করবে এবং মেনে নেবে[]

27 וַיִּצְאוּ הַשָּׂרָה וַיִּבְצְרוּ אֹת-כַרְמִיהֶם וַיִּדְרְכוּ וַיַּעֲשׂוּ הַלְוִיִּם וַיָּבֹאוּ בֵּית אֱלֹהֵיהֶם

[H0430](#) [H0935](#) [H1974](#) [H1869](#) [H3754](#) [H0853](#) [H1219](#) [H3318](#)

וַיֵּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ וַיִּקְלְלוּ אֹת-אֲבִימֶלֶךְ:

[H0040](#) [H0853](#) [H7043](#) [H8354](#) [H0398](#)

একদিন শিখিমের লোকরা ক্ষেত থেকে দ্রাক্ষা তুলতে গেল[] দ্রাক্ষা নিংড়ে তারা দ্রাক্ষারস তৈরি করল[] তারপর তারা তাদের দেবতার মন্দিরে একটা অনুষ্ঠানের আয়োজন করল[] সেখানে তারা দ্রাক্ষারস পান করে অবীমেলককে খুব গালমন্দ করতে লাগল[]

28 וַיֵּאמְרוּ גַעַל בֶּן-עֹבֵד מִי-אֲבִימֶלֶךְ וּמִי-שָׁכָם כִּי נַעֲבְדֶנּוּ הָלָא בֶּן-יִרְבֵּעַל וַיָּבֹל פְּקִידוֹ עֲבָדוֹ אֹת-אֲנָשֵׁי חֲמוֹר אֲבִי שָׁכָם וּמִדְוֵעַ נַעֲבְדֶנּוּ אֲנָחְנוּ:

[H3808](#) [H5647](#) [H7927](#) [H4310](#) [H0040](#) [H4310](#) [H5651](#) [H1603](#) [H0559](#)

[H0587](#) [H5647](#) [H4069](#) [H7927](#) [H0001](#) [H2544](#) [H0376](#) [H0853](#) [H5647](#) [H6496](#) [H2083](#) [H3378](#)

এবদের পুত্র গাল বলল[] “আমরা সবাই শিখিমের লোক[] আমরা কেন অবীমেলককে মানব? নিজেকে সে কি মনে করে? অবীমেলক যিরুব্বালের পুত্রদের মধ্যে একজন? আর সে সবুলকে করেছে তার মন্ত্রী[] ঠিক কিনা? আমরা অবীমেলককে মানছি না[] মানব না[] আমরা আমাদের নিজেদের লোককেই মানবো[] আমরা শিখিমের পিতা হমোরের লোকদের মানব[] কারণ তারা আমাদের নিজের লোক[]

29 וּמִי יָגֵן אֹת-הָעָם הַזֶּה בְּיָדִי וְאַסִּירָהּ אֹת-אֲבִימֶלֶךְ וַיֵּאמְרוּ לְאֲבִימֶלֶךְ רָבָה

[H0040](#) [H0559](#) [H0040](#) [H0853](#) [H5493](#) [H3027](#) [H2088](#) [H0853](#) [H5414](#) [H4310](#)

זָבָאָה וַזָּאָה:

[H3318](#)

তোমরা যদি আমাকে সেনাপতি বলে স্বীকার করো তাহলে আমি অবীমেলককে পরাজিত করব[] আমি ওকে বলল[] ‘সৈন্য সাজাও এসো[] যুদ্ধ করো।”

30 וַיִּשְׁמַע זָבֹל שֶׁר־ הָעִיר אֶת־ דְּבָרֵי נָעֹל בֶּן־ עֲבָד וַיַּחַר אָפוֹ:

[H0639](#) [H2734](#) [H5651](#) [H1603](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8269](#) [H2083](#) [H8085](#)

শিখিমের শাসনকর্তা হল সবুল। এবদের পুত্র গালের কথা সবুল সব শুনল। শুনে সে খুব রেগে গেলো।

31 וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו אֶל־ אַבְיִמֶלֶךְ בְּתַרְמָה לֵאמֹר הִנֵּה נָעֹל בֶּן־ עֲבָד וַאֲחִיו בָּאִים שָׂמָּה וְהֵם צָרִים אֶת־ הָעִיר עָלֶיהָ:

[H0935](#) [H0251](#) [H5651](#) [H1603](#) [H2009](#) [H0559](#) [H0040](#) [H0413](#) [H4397](#) [H7971](#)

[H0853](#) [H2009](#) [H7927](#)

সে অরুমা শহরে অবীমেলকের কাছে বার্তাবাহক পাঠাল। বার্তাটি ছিল এরকম। “এবদের পুত্র গাল তার ভাইদের নিয়ে শিখিম শহরে চলে এসেছে। তারা আপনার সঙ্গে একটা ঝগড়া বাধাতে চায়। গাল সারা শহরকে আপনার বিরুদ্ধে খেপিয়ে তুলেছে।

32 וַעֲתָה קִוִּים לַיְלָה אַתָּה וְהָעָם אֲשֶׁר־ אִתָּךְ וְאַרְבַּ בְּשָׂדֶה:

[H0693](#) [H0854](#) [H3915](#) [H6258](#)

তাই আজ রাত্রেই আপনি অবশ্যই আপনার লোকদের নিয়ে শহরের বাইরে মাঠের মধ্যে লুকিয়ে থাকবেন।

33 וְהִנֵּה בְּבֹקֶר כְּזֹרַח הַשָּׁמֶשׁ תִּשְׁכְּבוּ וּפִשְׁטָה עַל־ הָעִיר וְהִנֵּה־ הוּא וְהָעָם אֲשֶׁר־ אִתּוֹ יֵצְאוּ אֵלָיו וְעָשִׂיתָ לוֹ כְּאֲשֶׁר תִּמְצָא יָדְךָ: ס

[H1931](#) [H2009](#) [H6584](#) [H7925](#) [H8121](#) [H2224](#) [H1242](#) [H1961](#)

[H3027](#) [H4672](#) [H0413](#) [H3318](#) [H0854](#)

তারপর সকালে রোদ উঠলেই শহর আক্রমণ করবেন। গাল তার দলবল নিয়ে আপনার সঙ্গে লড়াই করতে এলে যা করবার করবেন।”

34 וַיָּקָם אַבְיִמֶלֶךְ וְכָל־ הָעָם אֲשֶׁר־ עִמּוֹ לַיְלָה וַיֹּאדְבוּ עַל־ שָׂמָּה אַרְבָּעָה רָאשִׁים:

[H0702](#) [H7927](#) [H0693](#) [H3915](#) [H3605](#) [H0040](#)

একথা শোনার পর অবীমেলক তাঁর সৈন্যদলসহ রাত্রে উঠে শহরের দিকে রওনা হলেন। সৈন্যরা চারটে দলে ভাগ হয়ে গেল। তারা শিখিম শহরের কাছাকাছি একটি জায়গায় লুকিয়ে থাকল।

35 וַיֵּצֵא נָעֹל בֶּן־ עֲבָד וַיַּעֲמֹד פָּתַח שַׁעַר הָעִיר וַיָּקָם אַבְיִמֶלֶךְ וְהָעָם אֲשֶׁר־ אִתּוֹ מִן־ הַמֶּאֱרָב:

[H0040](#) [H8179](#) [H6607](#) [H5975](#) [H5651](#) [H1603](#) [H3318](#)

[H3993](#) [H0854](#)

এবদের পুত্র গাল বেরিয়ে গিয়ে শিখিম শহরের ফটকের মুখে দাঁড়িয়ে রইল। গাল যখন সেখানে দাঁড়িয়ে তখন অবীমেলক ও তাঁর সৈন্যদল লুকোনোর জায়গা থেকে বেরিয়ে এল।

36 וַיִּרְא־ נָעֹל אֶת־ הָעָם וַיֹּאמֶר אֶל־ זָבֹל הִנֵּה־ עָם יוֹרֵד מִרְאֲשֵׁי הַהָרִים וַיֹּאמֶר אֱלִיֹּזָבָל אֵת צֹל הַהָרִים אַתָּה רְאָה כְּאֲנָשִׁים: ס

[H0559](#) [H2022](#) [H3381](#) [H2009](#) [H2083](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0853](#) [H1603](#) [H7200](#)

[H0376](#) [H7200](#) [H2022](#) [H6738](#) [H0853](#) [H2083](#) [H0413](#)

গাল ওদের দেখল। সে সবুলকে বলল। “তাকিয়ে দেখ। লোকরা পর্বত থেকে নেমে আসছে।” কিন্তু সবুল বলল। “তুমি শুধু পর্বতের ছায়াই দেখছ। ছায়াগুলোকে ঠিক মানুষের মত দেখতে।”

37 וַיִּסַּף עוֹד גַּעֲלִי לְדַבֵּר וַיֹּאמֶר הִנֵּה-עַם יוֹרְדִים מְעַם טַבּוֹר הָאָרֶץ וְרֹאשׁ-
 H0776 H2872 H3381 H2009 H0559 H1696 H1603 H5750 H3254
 אֶתֶר כָּא מִדְּרָךְ אֱלֹון מְעוֹנָנִים:
 H0436 H1870 H0935 H0259

কিন্তু গাল আবার বলল “তাকিয়ে দেখ কিছু লোক ওখানে থেকে নাভেল দেশে নেমে আসছে। আমি যাদুকর বৃক্ষের ওপরে কার যেন মাথা দেখলাম।”

38 וַיֹּאמֶר אֱלִיוּ זָבַל אֵיהָ אֶפְוֹא פִּי' אֲשֶׁר תֹּאמַר מִי אֲבִימֶלֶךְ כִּי נַעֲבְדֶנּוּ
 H5647 H0040 H4310 H0559 H6310 H0645 H0346 H2083 H0413 H0559
 הָלֹא זֶה הָעָם אֲשֶׁר מֵאַסְתָּה בּוֹ צֶא-נָא עֲתָה וְהִלָּחֵם בּוֹ:
 H6258 H4994 H3318 H2088 H3808

সবুল গালকে বলল “তুমি কেন আগের মত হামবড়াই করছ না? তুমি বলেছিলে ‘অবীমেলক কে? কেন আমরা তাকে মানব?’ তুমি এই মানুষগুলিকে উপহাস করেছিলে। এখন যাও ওদের সঙ্গে লড়াই করো।”

39 וַיֵּצֵא גַעֲלִי לִפְנֵי בַעֲלִי שָׁכֵם וַיִּלָּחֶם בְּאַבִּימֶלֶךְ:
 H0040 H7927 H1167 H6440 H1603 H3318

গাল শিখিমের নেতাদের নিয়ে অবীমেলকের সঙ্গে যুদ্ধ করতে গেল।

40 וַיִּרְדְּפוּהוּ אֲבִימֶלֶךְ וַיָּנֹס מִפְּנֵיו וַיִּפְּלוּ חֲלָלִים רַבִּים עַד-פֶּתַח הַשָּׁעַר:
 H8179 H6607 H5704 H5307 H6440 H5127 H0040 H7291

অবীমেলক তাঁর লোকজন নিয়ে গাল ও তার সেনাবাহিনীকে তাড়া করলেন। গালের লোকরা শিখিম শহরের ফটকের দিকে পালিয়ে গেল। পালিয়ে যাবার সময় তাদের মধ্যে অনেকে নিহত হল।

41 וַיָּשָׁב אֲבִימֶלֶךְ בְּאַרְוֶמָה וַיִּגְרֹשׁ זָבַל אֶת-גַּעֲלִי וְאֶת-אֲחִיו מִשָּׁבֶת בְּשָׁכֵם:
 H7927 H3427 H0251 H0853 H1603 H0853 H2083 H1644 H0725 H0040 H3427

তারপর অবীমেলক অরামা শহরে ফিরে এলেন। গাল ও তার ভাইদের সবুল শিখিম শহর থেকে তাড়িয়ে দিলেন।

42 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיֵּצֵא הָעָם הַשָּׂדֶה וַיִּגְדּוּ לְאַבִּימֶלֶךְ:
 H0040 H5046 H3318 H4283 H1961

পরদিন শিখিমের লোকরা মাঠে কাজ করতে গেল। অবীমেলক তা দেখলেন।

43 וַיִּקָּח אֶת-הָעָם וַיַּחֲצֵם לְשִׁלְשָׁה רָאשִׁים וַיָּאַרְבּ בְּשָׂדֶה וַיָּרֶא וַהֲנָה הָעָם יָצָא
 H3318 H2009 H7200 H0693 H7969 H2673 H0853 H3947
 מִן-הָעִיר וַיָּקָם עֲלֵיהֶם וַיָּכֹם:
 H5221

তিনি তাঁর লোকদের তিনটি দলে ভাগ করলেন। শিখিমের অধিবাসীদের তিনি হঠাৎ আক্রমণ করতে চেয়েছিলেন। সেই জন্য তিনি তাঁর লোকজনকে মাঠে লুকিয়ে রাখলেন। যখন তিনি দেখলেন লোকরা শহর থেকে বেরিয়ে পড়ছে। তিনি তাদের ওপর ঝাঁপিয়ে পড়লেন।

44 וְאֲבִימֶלֶךְ וְהָרָאשִׁים אֲשֶׁר עָמְדוּ פָּשְׁטוּ וַיַּעֲמִדוּ פֶתַח שַׁעַר הָעִיר וַיִּשְׁנִי הָרָאשִׁים

H8147 H8179 H6607 H5975 H6584 H0040

פָּשְׁטוּ עַל-כָּל-אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה וַיָּבֹאוּ:

H5221 H3605 H6584

অবীমেলক সদলবলে দৌড়ে গিয়ে শিখিমের ফটকের কাছে একটা জায়গায় দাঁড়ালেন। অন্য দুদলের লোকরা মাঠের দিকে ছুটে গিয়ে লোকদের মেরে ফেলল।

45 וְאֲבִימֶלֶךְ נָלַחַם בְּעִיר כָּל-הַיּוֹם הַהוּא וַיִּלָּכֹד אֶת-הָעִיר וְאֶת-הָעָם אֲשֶׁר-

H0853 H0853 H3920 H1931 H3117 H3605 H0040

בָּהּ הָרַג וַיִּתֵּן אֶת-הָעִיר וַיִּזְרְעָהּ מִלַּח: פ

H4417 H2232 H0853 H5422 H2026

সারাদিন ধরে অবীমেলক শিখিমের সঙ্গে লড়াই করলেন। অবীমেলক শিখিম দখল করলেন আর সেখানকার লোকদের হত্যা করলেন। তারপর তিনি শহরটিকে তছনছ করে তার ওপর লবণ ছিটিয়ে দিলেন।

46 וַיִּשְׁמְעוּ כָל-בְּעָלֵי מְגִדָּה-שָׂכָם וַיָּבֹאוּ אֶל-צָרִיחַ בֵּית-אֵל בְּרִית:

H1286 H0410 H6877 H0413 H0935 H7927 H4026 H1167 H3605 H8085

শিখিমের দুর্গে কিছু লোক বাস করত। যখন তারা শিখিমের ঘটনা শুনল তখন তারা এল। বরীত দেবতার মন্দিরের মধ্যে একটি মিনারে মিলিত হল।

47 וַיָּגֵד לְאֲבִימֶלֶךְ כִּי הִתְקַבְּצוּ כָל-בְּעָלֵי מְגִדָּה-שָׂכָם:

H7927 H4026 H1167 H3605 H6908 H0040 H5046

অবীমেলক শিখিম দুর্গের নেতাদের জড়ো হবার খবর জানতে পারলেন।

48 וַיַּעַל אֲבִימֶלֶךְ הָר-צִלְמוֹן הוּא וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ וַיִּקַּח אֲבִימֶלֶךְ אֶת-

H0853 H0040 H3947 H0854 H3605 H1931 H2022 H0040 H5927

הַקָּרְדָּמוֹת בְּיָדוֹ וַיִּכְרֹת שׁוֹכֵת עֲצִים וַיִּשְׁאַף וַיִּשֹׂם עַל-שָׂכְמוֹ וַיֹּאמֶר אֶל-הָעָם

H0413 H0559 H7926 H5375 H6086 H3772 H3027 H7134

אֲשֶׁר-עָמְדוּ מָה רָאִיתֶם עֲשִׂיתִי מַהְרֵי עָשׂוֹ כְּמוֹנִי:

H3644 H7200 H4100

তাই তিনি তাঁর লোকদের নিয়ে সলমোন পর্বতে উঠে এলেন। একটা কুড়ুল দিয়ে অবীমেলক গাছ থেকে কয়েকটা ডাল কেটে নিলেন। ডালগুলো কাঁধে নিয়ে সজ্জের লোকদের অবীমেলক বললেন। “আমি যা করলাম তোমরা তা চটপট করে ফেল।”

49 וַיִּכְרְתוּ גַם-כָּל-הָעָם אִישׁ שׁוֹכָה וַיִּלָּכוּ אַחֲרֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיִּשְׁמְעוּ עַל-הַצָּרִיחַ

H6877 H0040 H3212 H0376 H3605 H1571 H3772

וַיִּצְּתוּ עָלֵיהֶם אֶת-הַצָּרִיחַ בָּאֵשׁ וַיָּמָתוּ נָם-כָּל-אַנְשֵׁי מְגִדָּה-שָׂכָם כָּאֵלף אִישׁ

H0376 H0505 H7927 H4026 H0376 H3605 H1571 H4191 H0784 H6877 H0853 H3341

וְאֵשָׁה: פ

H0802

এই কথা শুনে তাঁর দেখাদেখি তারাও ডালগুলো কেটে ফেলল। তারপর এল। বরীত দেবতার মন্দিরের সবচেয়ে নিরাপদ ঘরের গায়ে সেগুলো তারা জড়ো করল। আগুন লাগিয়ে দিল ডালগুলোয়। সেখানে যারা ছিল তাদের পুড়িয়ে মারল। এই ভাবে শিখিম দুর্গের কাছে বসবাসকারী প্রায় ১০০০ নরনারী মারা গেল।

50 וַיֵּלֶךְ אַבְיִמֶלֶךְ אֶל-תִּבְנִן וַיַּחַן בְּתִבְנִן וַיִּלְכְּדֵהּ:

[H3212](#) [H0040](#) [H0413](#) [H8405](#) [H2583](#) [H8405](#) [H3920](#)

তারপর সদলবলে অবীমেলক তেবস শহরে গেলেন। তারা শহরটি দখল করল।

51 וּמִגְדָּל-עֵז הָיְתָה בְּתוֹךְ-הָעִיר וַיִּגְסוּ שָׁמָּה כָּל-הָאֲנָשִׁים וְהַנְּשִׁים וְכָל-בְּעָלֵי

[H4026](#) [H5797](#) [H1961](#) [H8432](#) [H5127](#) [H8033](#) [H3605](#) [H0376](#) [H0802](#) [H3605](#) [H1167](#)

הָעִיר וַיִּגְדְּרוּ בַּעֲרָם וַיַּעֲלוּ עַל-גִּגַּת הַמִּגְדָּל:

[H5462](#) [H1157](#) [H5927](#) [H1406](#) [H4026](#)

শহরের মধ্যে একটা বেশ মজবুত মিনার ছিল। শহরের লোকরা আর নেতারা পালিয়ে গিয়ে সেখানে আশ্রয় নিল। মিনারের দরজায় তালাচাবি দিয়ে তারা ছাদে উঠে গেল।

52 וַיָּבֹא אַבְיִמֶלֶךְ עַד-הַמִּגְדָּל וַיִּלָּחֶם בּוֹ וַיָּנֶשׂ עַד-פֶּתַח הַמִּגְדָּל לְשַׂרְפוֹ בָּאֵשׁ:

[H0935](#) [H0040](#) [H5704](#) [H4026](#) [H5066](#) [H5704](#) [H6607](#) [H4026](#) [H8313](#) [H0784](#)

অবীমেলক দুর্গ আক্রমণ করলেন এবং দুর্গটি আগুন দিয়ে জ্বালিয়ে দেবার জন্য দুর্গের দরজার কাছে গেলেন।

53 וַתִּשְׁלַךְ אִשָּׁה אֶחָת פֶּלֶחַ רָקָב עַל-רֹאשׁ אַבְיִמֶלֶךְ וַתִּרָּץ אֶת-גְּלִילָתוֹ:

[H7993](#) [H0802](#) [H0259](#) [H6400](#) [H7393](#) [H0040](#) [H7533](#) [H0853](#) [H1538](#)

কিন্তু তিনি যখন দরজার গোড়ায় দাঁড়িয়ে সেই সময় দুর্গের ছাদ থেকে একজন নারী তাঁর মাথা লক্ষ্য করে একটা পেঘাই করবার পাথরের চাঁই ফেলে দিল। অবীমেলকের মাথার খুলি সেই পাথরের ঘায়ে গুঁড়িয়ে গেল।

54 וַיִּקְרָא מְהֵרָה אֶל-וְהַנֶּעֱר נִשְׂא כְלָיו וַיָּאמֶר לוֹ שְׁלֶךְ חֶרֶבְךָ וּמוֹתֵתִי פֶן-

[H7121](#) [H4120](#) [H0413](#) [H5288](#) [H5375](#) [H3627](#) [H0559](#) [H8025](#) [H2719](#) [H4191](#) [H6435](#)

יָאמְרוּ לִי אִשָּׁה הִרְגַּתָּהּ וַיִּדְקְרְהוּ נַעֲרָו וַיָּמָת:

[H0559](#) [H0802](#) [H2026](#) [H1856](#) [H5288](#) [H4191](#)

সেই মুহূর্তে অবীমেলক তাঁর ভৃত্যকে বললেন। “তরবারটা বার করে আমাকে মেরে ফেল। তোমাকেই এ কাজটা করতে হবে। লোক যেন না বলে। ‘একটা স্ত্রীলোক আমাকে মেরে ফেলেছে।’” তাই হল। ভৃত্যটি তাঁকে তরবারির কোপে মেরে ফেলল। অবীমেলক মারা গেলেন।

55 וַיִּרְאוּ אִישׁ-יִשְׂרָאֵל כִּי מָתָ אַבְיִמֶלֶךְ וַיִּלְכוּ אִישׁ לְמִקְמוֹ:

[H7200](#) [H0376](#) [H3478](#) [H4191](#) [H0040](#) [H3212](#) [H0376](#) [H4725](#)

অবীমেলক মারা গেছে দেখে ইস্রায়েলের লোকরা সকলে দেশে ফিরে গেল।

56 וַיָּנֹשׁב אֱלֹהִים אֶת-רַעַת אַבְיִמֶלֶךְ אֲשֶׁר עָשָׂה לְאֶבְיוֹ לַחֲרֹג אֶת-שְׁבָעִים אָחָיו:

[H7725](#) [H0430](#) [H0853](#) [H0040](#) [H0001](#) [H2026](#) [H0853](#) [H7657](#) [H0251](#)

অবীমেলক তাঁর অসৎ কর্মের জন্য ঈশ্বর এভাবেই শাস্তি দিলেন। তাঁর ৭৭ জন ভাইকে হত্যা করে অবীমেলক তাঁর পিতার বিরুদ্ধে পাপ করেছিলেন।

57 וְאֵת כָּל-רַעַת אָנָּשִׁי שָׁכָם הָשִׁיב אֱלֹהִים בְּרָאשָׁם וַתָּבֹא אֵלֵיהֶם קָלָלַת יוֹתָם

[H0853](#) [H3605](#) [H0376](#) [H7927](#) [H7725](#) [H0430](#) [H0935](#) [H0413](#) [H7045](#) [H3147](#)

בֶּן-יִרְבֵּעַל:

[H3378](#)

ঈশ্বর শিখিম শহরের লোকদেরও অন্যায় কর্মের জন্য শাস্তি দিয়েছিলেন। এভাবেই যোথমের কথা ফলে গিয়েছিল। যোথম যিরুব্বালের কনিষ্ঠ পুত্র। আর যিরুব্বালই ছিল গিদিয়োন।